

Keschtnigl

Settimane della castagna

15.10.
BIS-FINO
07.11.
2021



SA | SAB 23.10.2021:
ore 10:00 Uhr: „NIGL-MARKT“ | MERCATO „NIGL“

SO | DOM 24.10.2021:
ore 10:00 - 18:00 Uhr: „KESCHTNIKL-SUNNTIG“
Kastanienfest, Törggelen und musikalische Unterhaltung
DOMENICA „KESCHTNIKL“ - festa della castagna con
Törggelen e intrattenimento musicale



24. Keschtniglwochen in Feldthurns

Genussreiches, Kulturelles, Unterhaltsames, Wandern und Geselliges. Feldthurns feiert seine herbstliche Kulturfrucht: Die Kastanie.

ERÖFFNUNG DER 24. KESCHTNIGLWOCHEN

ENTZÜNDUNG KASTANIENFEUER

- **Freitag, 15. Oktober 2021** um **20:00 Uhr** im Dorfzentrum. Mit Trommlern, Kastanienbraten und musikalischer Umrahmung.

TÖRGGELEMARKT

- **Samstag, 16. Oktober 2021** ab **10:30 Uhr** im Schlossgarten Velthurns mit hausgemachten Krapfen von den Bäuerinnen und **feierliche Eröffnung der Keschtniglwochen.**

WANDERN & GENUSS

KASTANIE AM KESCHTNWEG

- **Sonntag, 17. & 31. Oktober & 7. November 2021** ab **11:00 Uhr**
Kastanien- und Weinbauern braten am Feldthurner Keschtnweg Kastanien und bieten Geschmackvolles aus dem Weinkeller sowie hofeigene Produkte und kleine Gerichte an. **Einkehrstationen:** Landgasthof Wöhrmaurer, Radoarhof, Moar in Guln, Gasthaus St. Valentin, Laurentiuskirche [17. & 31.10].

KASTANIENLAND

- ***Montag, 18. & 25. Oktober 2021** um **13:00 Uhr** beim Moar in Guln.
Kastanien sammeln und anschließend zum halben Preis bei Martina & Erwin kaufen.

HOFFÜHRUNG & WEINVERKOSTUNG

- ***Dienstag, 19. & 26. Oktober & 2. November 2021** um **10:00 Uhr** beim Bioweingut Zöhlhof. Dauer: 1,5 - 2 Stunden.
Preis pro Person: 13,00 €.

GEFÜHRTE TÖRGGELEWANDERUNG mit Einkehr

- ***Mittwoch, 20. & 27. Oktober & 3. November 2021**
Treffpunkt: Infobüro Feldthurns um 10:00 Uhr, Rückkehr um 16:00 Uhr.
Gehzeit: 2-2,5h.
Kostenlose Wanderung [exklusive Konsumation].

WEIN, WANDERN, KASTANIENGENUSS

- ***Freitag, 22. & 29. Oktober & 5. November 2021** um **10:30 Uhr**
Geführte Genusswanderung über den Keschtnweg von Brixen nach Feldthurns mit Verkostung von Kastaniengerichten [Mittagessen inkl.] und Weinbegleitung in zwei typischen Gastlokalen. **Treffpunkt:** Tourismusverein Brixen.
Kostenlose Wanderung, Konsumation auf eigene Kosten.

KESCHTNBRATEN ERLEBEN

- ***Samstag, 30. Oktober & 6. November** um **15:00 Uhr** beim Thalerhof.
Herbert Kerschbaumer erklärt, wie man richtig Kastanien sammelt, ritzt und brät. Anschließend Verkostung der Kastanien.
Treffpunkt: Thalerhof, Feldthurns.
Preis pro Person: 10,00 €.

SEHENSWERTES

HERBSTAUSSTELLUNG DER EISACKTALER FREIZEITMALER

- **29. Oktober - 7. November 2021** in der Schlossgalerie Velthurns.
Öffnungszeiten: SA & SO von 10:00 - 17:00 Uhr, MO - FR von 13:00 - 17:00 Uhr. Allerheiligen geschlossen.

FÜR UNSERE KLEINEN

KINDERKESCHTNWANDERUNG

- ***Donnerstag, 4. November 2021** um **14:00 Uhr**
Wandern, erzählen und Kastanienbraten am offenen Feuer.
Treffpunkt: Schloss Velthurns
Preis pro Person: 5,00 €.

HIGHLIGHTS

NIGL-MARKT

- **Samstag, 23. Oktober 2021** ab **10:00 Uhr** durch die Dorfgasse von Feldthurns.

KESCHTNIGL-SUNNTIG

- **Sonntag, 24. Oktober 2021** von **10:00 - 18:00 Uhr** Kastanienfest, Törggelen am Silvius-Magnago-Platz und im Schlossgarten mit heimischen Spezialitäten und Kinderprogramm im Schlossgarten.

KESCHTN & KERNER

- ***Donnerstag, 28. Oktober 2021** um **20:00 Uhr** im Castaneum Feldthurns. Vertikalverkostung von Kerner mit kleinen Kastaniengerichten.
Preis pro Person: 33,00 €.

***Infos & Anmeldung** innerhalb 17:00 Uhr des Vortages im Infobüro Feldthurns, T +39 0472 855 290, info@feldthurns.info

= Green Pass erforderlich

24ª edizione delle Settimane della castagna a Velturmo

Specialità, tradizioni, intrattenimento e atmosfera accogliente. Velturmo celebra la castagna, la sua prelibatezza autunnale

INAUGURAZIONE DELLA 24ª EDIZIONE DELLE SETTIMANE DELLA CASTAGNA

ACCENSIONE FUOCO DI CASTAGNO

- **Venerdì 15 ottobre 2021** alle **ore 20:00** con i suonatori di tamburo nel centro del paese. Caldarroste e intrattenimento musicale.

MERCATO DEL TÖRGGELLEN

- **Sabato 16 ottobre 2021** dalle **ore 10:30** nel cortile del Castel Velturmo e **inaugurazione ufficiale delle Settimane della Castagna.** Con specialità regionali ("Krapfen") dai contadini di Velturmo.

ESCURSIONI & PERCORSI DEI SAPORI

CASTAGNE LUNGO IL SENTIERO DEL CASTAGNO

- **Domenica 17 & 31 ottobre & 7 novembre 2021** dalle **ore 11:00**
Agricoltori locali offrono castagne, vini gustosi e prodotti del maso. Soste: Wöhrmaurer, Radoarhof, Moar in Guln, St. Valentin, Chiesa di S. Lorenzo [17. & 31.10].

RACCOLTA DELLE CASTAGNE

- ***Lunedì 18 & 25 ottobre** alle **ore 13:00** al maso Moar in Guln.
Raccogliere le castagne con possibilità d'acquisto a metà prezzo da Martina ed Erwin.

VISITA GUIDATA E DEGUSTAZIONE VINI

- ***Martedì 19 & 26 ottobre & 2 novembre 2021** alle **ore 10:00** presso il maso Zöhlhof.
Durata: 1,5 - 2 ore.
Prezzo a persona: 13,00 €.

ESCURSIONE GUIDATA DEL TÖRGGELLEN con sosta

- ***Mercoledì 20 & 27 ottobre & 3 novembre 2021**
Punto di ritrovo: Ufficio Informazioni di Velturmo alle ore 10:00; ritorno alle ore 16:00.
Tempo di percorrenza: 2-2,5h - escursione facile e gratuita [consumazione esclusa].

VINO, ESCURSIONI E SPECIALITÀ ALLE CASTAGNE

- ***Venerdì 22 & 29 ottobre & 5 novembre 2021** alle **ore 10:30**
Escursione enogastronomica guidata lungo il sentiero del castagno da Bressanone a Velturmo con degustazione di specialità alle castagne con accompagnamento di vino presso due locali tipici.
Punto d'incontro: Ufficio Informazioni Bressanone.
L'escursione è gratuita [consumazione esclusa].

ESPERIENZA CASTAGNE

- ***Sabato 30 ottobre & 6 novembre 2021** alle **ore 15:00** presso il maso Thalerhof.
Herbert Kerschbaumer spiega come raccogliere e arrostito correttamente le castagne. Con degustazione delle caldarroste.
Punto d'incontro: Maso Thalerhof, Velturmo.
Prezzo a persona: 10,00 €.

DA VEDERE

ESPOSIZIONE AUTUNNALE DEI PITTORI AMATORIALI DELLA VALLE ISARCO

- **29 ottobre - 7 novembre 2021** nella galleria del Castel Velturmo.
Orari di apertura: SAB & DOM dalle ore 10:00 - 17:00, LUN - VEN dalle ore 13:00 - 17:00. Chiuso a Ognissanti.

PER I NOSTRI PICCOLI

ESCURSIONE DI AVVENTURA GUIDATA PER BAMBINI

- ***Giovedì 4 novembre 2021** alle **ore 14:00** con caldarroste al fuoco aperto.
Punto di ritrovo: Castel Velturmo.
Prezzo a persona: 5,00 €.

HIGHLIGHT

MERCATO DELLA CASTAGNA "NIGL"

- **Sabato 23 ottobre 2021** dalle **ore 10:00** lungo il paese di Velturmo.

FESTA DELLA CASTAGNA "KESCHTNIGL-SUNNTIG"

- **Domenica 24 ottobre 2021** dalle **ore 10:00 - 18:00**, con specialità regionali sulla Piazza Silvius-Magnago e al cortile del Castel Velturmo, con intrattenimento musicale e programma per bambini.

CASTAGNE & VINO KERNER

- ***Giovedì 28 ottobre 2021** alle **ore 20:00** al Castaneum di Velturmo. Degustazione verticale di vini Kerner in accompagnamento di piccole pietanze a base di castagne.
Prezzo a persona: 33,00 €.

***Info & Iscrizione** entro le ore 17:00 del giorno precedente presso Ufficio Informazioni Velturmo T +39 0472 855 290, info@feldthurns.info

= è richiesto il Green Pass

Teilnehmende Vereine & Kulinarisches
Associazioni aderenti & delizie

23.10
&
24.10

1 FF Feldthurns Vigili del Fuoco Velturmo

SA: Krapfen mit Kraut, grüne Krapfen, Gulaschsuppe, Getränke, Weine
SO: Gulaschsuppe, Saure Suppe, Surfleisch mit Kraut, Hauswurst mit Kraut
SAB: „Krapfen“ con crauti, „Krapfen“ con spinaci, zuppa di gulasch, bevande, vino
DOM: Zuppa di gulasch e trippa, carré di maiale e salsiccia salmistrata con crauti, bevande, vino

2 Kath. Familienverband Società famigliare

SO: Kaffee und Kuchen, Getränke, Bier
DOM: caffè e torte, bevande, birra

3 Kirchenchor Coro parrocchiale

SA [Dorf]: süße Krapfen, gebratene Kastanien [Take-Away]
SO: Blattln mit Kraut, Hauswurst mit Kraut, Kastaniencremesuppe, Knödel mit Krautsalat [Plentene, Kas, Speck], Kastanienkrapfen, süße Krapfen, gebratene Kastanien, Getränke, Wein
SAB [paese]: „Krapfen“ dolci, caldarroste [take-away]
DOM: „Blattln“ di patate con crauti, salsiccia salmistrata con crauti, crema di castagne, canederli di grano saraceno, al formaggio o allo speck con insalata di crauti, „Krapfen“ di castagne, „Krapfen“ dolci, caldarroste, bevande, vino

4 FF Schrambach Vigili del Fuoco

SA: Gerstesuppe, Knödel mit Gulasch, Strauben und Apfelkiachl, Getränke, Weine
SO: Gerstesuppe, Knödel mit Gulasch, Apfelkiachl, grüne Krapfen, Erdäpfelblattln, Getränke, Weine
SAB: Zuppa d'orzo, canederli con gulasch, frittella con marmellata di mirtilli rossi e frittelle di mele, bevande, vini
DOM: Zuppa d'orzo, canederli con gulasch, frittelle di mele, „Krapfen“ con spinaci, „Blattln“ di patate, bevande, vini

NIGL-MARKT | MERCATO NIGL

23.10.2021 ore 10:00 Uhr

Durch die Dorfgasse von Feldthurns mit Spezialitäten aus der bäuerlichen Küche und dem Weinkeller, mit frisch gebratenen Kastanien und hofeigenen Produkten. Vorführung von traditionellem bäuerlichen Handwerk.
Lungo il paese di Velturmo. Con specialità tipiche della gastronomia contadina e delle cantine, caldarroste e prodotti del maso. Dimostrazioni di creazioni artigianali tipiche della tradizione contadina con mercato.

KESCHTNIGL-SUNNTIG | FESTA DELLA CASTAGNA 24.10.2021 ore 10:00 - 18:00 Uhr

09:00 Uhr Dankgottesdienst in der Pfarrkirche Feldthurns.
Kastanienfest, Törggelen am Silvius-Magnago-Platz und im Schlossgarten mit heimischen Spezialitäten aus Küche und Keller und frisch gebratenen Kastanien. Vorführung von traditionellem bäuerlichen Handwerk. Musikalische Unterhaltung mit **Nix Fix** und **Feldthurner Tanzmusik.**
Kinderprogramm im Schlossgarten Velthurns in Zusammenarbeit mit dem Jugenddienst Unteres Eisacktal von 11:00 - 17:00 Uhr. [Schlechtwetter: Laurentiusaal]
Festa della Castagna con intrattenimento musicale con **Nix Fix** e **Feldthurner Tanzmusik**, specialità enogastronomiche locali e caldarroste. Dimostrazioni di creazioni artigianali tipiche della tradizione contadina.
Programma per bambini nel cortile del Castel Velturmo dalle ore 10:00 - 17:00 [in caso di maltempo: Sala Laurentius].

Wir bitten um eine umweltfreundliche Anreise
Busverbindungen: www.suedtirolmobil.info

Die Veranstaltung findet unter Einhaltung der aktuellen Bestimmungen statt.

Si invitano i partecipanti a privilegiare i mezzi di trasporto ecosostenibili
per il trasporto: www.altoadigemobilita.info

La manifestazioni si svolgerà secondo le normative vigenti.

INFO:
Tourismusgenossenschaft Klausen, Barbiano, Feldthurns, Villanders
Società Cooperativa Turistica Chiusa, Barbiano, Velturmo e Villandro
Tel. +39 0472 855 290 · info@feldthurns.info · www.feldthurns.info



23.10
&
24.10

Feldthurns
Velturo



20
JAHRE

Eisacktaler Kastanienwochen

SETTIMANE CULINARIE DELLE
CASTAGNE DELLA VALLE ISARCO

16.10. - 31.10.21



TEILNEHMENDE BETRIEBE in Feldthurns STRUTTURE ADERENTI a Velturmo

**Hotel Restaurant
TAUBERS UNTERWIRT**
FELDTHURNS | VELTURNO
Tel. 0472 855 225
info@unterwirt.com
www.unterwirt.com

**Vinumhotel
FELDTHURNERHOF
Panorama-Wellness**
FELDTHURNS | VELTURNO
Tel. 0472 855 333
hotel@feldthurnerhof.com
www.feldthurnerhof.com

**Restaurant KESCHTE
OBERWIRT**
FELDTHURNS | VELTURNO
Tel. 0472 855 212
info@hotel-oberwirt.it
www.hotel-oberwirt.it

www.kastanie.it

KESCHTNRIGGL-KASTANIENTAGE in Tisens, Prissian, Völlan und Lana
FESTA DELLA CASTAGNA a Tesimo, Prissiano, Foiana e Lana

17.10. - 31.10.2021
www.suedtirol-kastanie.com

**KESCHTN
RIGGL**

 **Raiffeisen**
Raiffeisenkasse Eisacktal
Cassa Raiffeisen della Valle Isarco

 **IOSSANNA**
beer & drinks | wine & spirits

**SPEZIALBIER-
BRAUEREI**
FORST
BIRRA-BIÈRE-BEER-BIER

LAND
GAST
HOF

Wismarner
T +39 329417879 | direkt am Reschenweg

bacher | schweisstechnik
quality-service-competence

 b-mechanik

 Dabringer
recycling

**ELECTRO
DELUEG**

FARO

Gasthaus Huber


**EISACKTAL
VALLE ISARCO**
KELLEREI CANTINA

malerhasler
Feldthurns

 **MARSEILER**

**OFENBAU NITZ und
HASLER**
Feldthurns | Latschens


ALPEX
SUPREME THERM WATER

 **SATSHOP
SÜDTIROL**
IHR KOMPETENTER PARTNER FÜR
TV - SAT - AUDIO - VIDEO
SATSHOP SÜDTIROL - GÖTTWALD
Alteisenweg 10, 39020 Brixen, T +39 0472 2811028, info@satshop.it

HOTEL-RESTAURANT
Rudi
Schoberhof


Sellemond


SEPPI GEBHARD
GASTROSERVICE FÜR PROFIS


Sigmund
Schwarzzielhof


Spenglerei
Dorfmann Klaus


Unterthiner
IMMER FRISCH • PIÙ CHE FRESCO

WEICO
MECHANICS • CONSTRUCTION • BRIDGE

WÖRNLE *Inter
SERVICE*

MIKO
we live gastronomy

Mitternutzner
SALZBERGSTRASSE 10, SCHLOSSERREI, TROBENBERGSTRASSE 10

LEWISCH GARAGE
Since 1930
www.lewisch.it


Brimi
Südtirol

Obst Gemüse
OBERMARZNER
Obstmarzoner Erich
Grüdenweg 6 • 39043 KLAUSEN
Tel. 0472 847 834 • Fax 0472 845 384
Engro und Detail
Für Obst- und Gemüselieferant
für Käsereien und Umgebung
Qualität und pünktliche Lieferung sind unsere Stärke

plontofresco
SPECIALITÀ DELLA VALLE ISARCO

SCHLOSSEREI STOCKNER
Bettlauerstrasse 10 • 39042 Brixen
Lampertstrasse 10 • 39041 Brixen
SCHLOSSEREI STOCKNER GMBH
Julius Dunst Straße 8b, 39042 Brixen
Tel. 0472 / 801900
www.schlosserei-stockner.it

Dah' aligcher Einkauf
GOLMARKET
Mini Markt = Maxi Auswahl
Ingrid Dorfhuber
Südtiroler Platz
39043 KLAUSEN
0472 845 384


HARRAR
Caffè
Kaffee

**STRASSENBAU - ASPHALTIERUNGEN
BAGGERARBEITEN - SAND UND SCHOTTER**
ventruscolo
39043 KLAUSEN (S2) - Tel. 0472 844065
info@ventruscolo.it

Alaska


G. Siebenförcher
www.siebenforcher.it


**Gemeinde Feldthurns
Comune Velturno**

Klausen
Chiusa
Barbiano
Barbiano
Feldthurns
Velturno
Villanders
Villandro